

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JAUFRE RUDEL > EDIZIONE > Quan lo rius de la fontana > Tradizione manoscritta > CANZONIERE e

CANZONIERE e

- letto 596 volte

Riproduzione fotografica

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100213.tif_.pdf

e 182

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100215.tif_.pdf

- letto 411 volte

Edizione diplomatica

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100213.tif_.pdf	III. Can lo riu de la fontaina S?esclarsis, si con far sol, E par la flor Aiglentina, E?l rosinholet el ram Volt, e refranh; et aplan Son dous chantar, et afina, Dreitz es doncs, que?l mieu refranha.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100215.tif_.pdf	Amors de terra loindana Per vos totz lo cors mi dol, E non puesc trobar metzina Tro venha?l vostre reclam Ab atrag d?amor dousana Dins vergier, ó tras cortina Ab dezirada companha.

Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100215.tif_0.pdf	Pos totz irons men faill aizina No?m meravilh, si?m n?aflam, Car anche genser crestiana Non fes Dieu, ni.nola vol, Juziena, ni Sarrazina. Ben es doncs pagues de mana Drutz, que de s?amor gazanha.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100215.tif_1.pdf	De voler mos cors mon fina Ves cella re, quieu plus am, E sai, que volers m?entana, Si cobe[...]esa la?m tol; Car plus es poinhenz d?espina Ma dolors, quez ab ioi sana, Don ia non vueilh, c?om mi plainha.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100215.tif_2.pdf	Entre Grec, e trasmontana Volgr?esser dins el mar, Et agues can, e traina, Ab que m?ânes deportar, Fuec, e lenha, e sertana, E pron peison per cozinhar, E mi Dons per companha.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/BN100215.tif_3.pdf	S?en est Breu de pergamina tramite lo ver en chantan En plana lenga Romana a Nugo bru mon filhol, Bo?n sap, car gens Peitavina, De Berriu, e de Guiana S?esiau per lui, e Bretanha.

- letto 472 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I.
Can lo riu de la fontaina S?esclarsis, si con far sol, E par la flor Aigentina, E?l rosinholet el ram Volt, e refranh; et aplana Son dous chantar, et afina, Dreitz es doncs, que?l mieu refranha.	Can lo riu de la fontaina s?esclarsis, si con far sol, e par la flor aigentina e·l rosinholet el ram volt e refranh et aplana son dous chantar et afina, dreitz es doncsque·l mieu refranha.
	II.

Amors de terra loindana Per vos totz lo cors mi dol, E non puesc trobar metzina Tro venha?l vostre reclam Ab atrag d'amor dousana Dins vergier, ó tras cortina Ab dezirada companha.	Amors de terra loindana, per vos totz lo cors mi dol e non puesc trobar metzina tro venha·l vostre reclam, ab atrag d'amor dousana, dins vergier o tras cortina ab dezirada companha.
	III.
Pos totz iorns men faill aizina No?m meravilh, si?m n?aflam, Car anc genser crestiana Non fes Dieu, ni.nola vol, Juziena, ni Sarrazina. Ben es doncs pagues de mana Drutz, que de s'amor gazanha.	Pos totz iorns men faill aizina no·m meravilh si·m n?aflam car anc genser crestiana non fes Dieu, ni·nola vol, juziena ni sarrazina. Ben es doncs paguesde mana, drutz que de s'amor gazanha.
	IV.
De voler mos cors mon fina Ves cella re, quieu plus am, E sai, que volers m?eniana, Si cobe esa la?m tol; Car plus es poinhenz d'espina Ma dolors, quez ab ioi sana, Don ia non vueilh, c?om mi plainha.	De voler mos cors mon fina ves cella re qu?ieu plus am e sai que volers m?eniana si cobe[d]esa la·m tol, car plus es poinhenz d'espina ma dolors quez ab ioisana: don ia non vueilh c?om mi plainha.
	V.
Entre Grec, e trasmontana Volgr?esser dins el mar, Et agues can, e traina, Ab que m?ânes deportar, Fuec, e lenha, e sertana, E pron peison per cozinhar, E mi Dons per companha.	EntreGrec e trasmontana volgr? esser dins el mar et agues can etraina, ab que m?anes deportar fuec e lenha e sertana e pron peison per cozinhar e Midons per companha. -1
	VI.
S?en est Breu de pergamina tramet lo ver en chantan En plana lenga Romana a Nugo bru mon filhol, Bo?n sap, car gens Peitavina, De Berriu, e de Guiana S?esiau per lui, e Bretanha.	Sen est breu de pergamina tramet lo versen chantan en plana lenga romana an Ugo Bru mon Filhol. Bo·nsap car gens Peitavina, de Berriu e de Guiana s?esjau per lui e Bretanha.

- letto 638 volte